
Projet / Project n° : R.035921.300 (TPSGC)

Projet / Project : Reconstruction du Manège militaire de la Grande-Allée de Québec
Reconstruction of the Grande Allée Armoury in Québec

Date : 2015-02-24

Les informations qui suivent complètent, modifient ou remplacent, selon le cas, les documents du dossier d'appel d'offres émis le 13 janvier 2015.

The following information supplements, modifies and/or supersedes the bid documents issued on January 13, 2015.

Devis / Specifications :

Plomberie / Plumbing

Section 33 56 13 L'article 2.1.2 est annulé. Voir page 4 de 6 ci-jointe.
Item 2.1.2 is cancelled. See page 4 of 5 enclosed.

Dessins / Drawings :

Plomberie / Plumbing

M-110 Modifier le parcours de la tuyauterie pour éviter la porte (voir croquis n° 1 de l'extrait de plan M-110)
Modify the piping route to avoid door (see Sketch No. 1 excerpt from sheet No. M-110).

M-126 Modifier le détail de la tranchée de gaz naturel (voir croquis n° 1 de l'extrait de plan M-126)
Modify the installation detail for underground gas pipe (see Sketch No. 1 excerpt from sheet No. M-126).

Clarifications / Clarification :

L'excavation et le remblayage pour la tuyauterie de gaz naturel font partie des travaux de plomberie. Le remblayage doit être réalisé jusqu'au niveau de l'infrastructure en civil, ou jusqu'à 150 mm en dessous du niveau du terrain fini s'il y a de la terre végétale prévue. Coordonner avec la division de génie civil pour la composition des finis du terrain et pour le séquençement des travaux. Les travaux d'excavation et de remblayage doivent être réalisés conformément à la section 31 23 33.01 - Excavation, creusage de tranchées et remblayage extérieur.

Excavation and backfilling for natural gas piping are part of plumbing works. Backfilling shall be executed till the civil infrastructure level, or till 150 mm below finished ground level if vegetal soil is required. Coordinate with Civil division for the surface finishes composition and for work scheduling. Excavation and backfilling works shall be per section 31 23 33.01 - Excavating, Trenching and Backfilling.

- .3 Récupérer et trier tous les matériaux d'emballage en papier, en plastique, en polystyrène et en carton ondulé, et les placer dans des bennes appropriées installées sur place aux fins de recyclage, conformément au Plan de gestion des déchets.
- .4 Trier les déchets d'acier, de métal et de plastique aux fins de réutilisation et de recyclage et les déposer dans les contenants désignés, conformément au Plan de gestion des déchets.
- .5 Placer dans des contenants désignés les substances qui correspondent à la définition de déchets toxiques ou dangereux.
- .6 Manipuler et éliminer les matières dangereuses conformément à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, la Loi sur le transport des marchandises dangereuses ainsi qu'aux réglementations régionale et municipale applicables.
- .7 Identifier clairement les aires destinées au stockage des matériaux de récupération, et fournir les barrières et autres dispositifs de sécurité appropriés.
- .8 Veiller à ce que les contenants vides soient scellés et rangés dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.
- .9 Acheminer les éléments métalliques inutilisés vers une installation de recyclage approuvée.
- .10 Acheminer le béton et les constituants de béton inutilisés vers une installation de recyclage locale approuvée.
- .11 Acheminer les produits de peinture ou les enduits inutilisés vers un site agréé de collecte des matières dangereuses, approuvé.
- .12 Il est interdit de déverser des produits de peinture inutilisés dans un égout, dans un cours d'eau, dans un lac, sur le sol ou à tout autre endroit où cela pourrait présenter un risque pour la santé ou pour l'environnement.
- .13 Plier les feuillets métalliques de cerclage, les aplatir et les placer aux endroits désignés en vue de leur recyclage.

1.6 MATÉRIAUX OU PRODUITS ACCEPTABLES

- .1 Lorsque des matériaux ou des produits acceptables sont prescrits par leur marque de commerce, consulter les Instructions aux soumissionnaires afin de connaître la marche à suivre concernant la demande d'approbation de matériaux ou de produits de remplacement.

Partie 2 Produits

2.1 RÉSERVOIR EN ACIER À DOUBLE PAROI

- .1 Réservoir, d'une capacité de 2 275 L, à double parois avec surveillance sous vide et de dimensions indiquées.
- .2 ~~Réservoirs horizontaux : conformes à la norme ULC S601, à surface extérieure revêtue d'une couche de peinture d'impression à base d'oxyde métallique rouge conforme à la norme MPI numéro 23.~~

- .11 Dispose of unused paint or coating material at an approved official hazardous material collections site.
- .12 Do not dispose unused paint material must into sewer system, into streams, lakes, onto ground or in other location where it will pose health or environmental hazard.
- .13 Fold up metal banding, flatten, and place in designated area for recycling.

1.6 ACCEPTABLE PRODUCTS AND MATERIALS

- .1 Where a particular brand name is stipulated, see Instructions to Bidders for procedure for requesting approval of substitute materials and products.

Part 2 Products

2.1 DOUBLE WALL STEEL TANK

- .1 Tank of 2,275 L capacity, dimensions as indicated, double wall with vacuum detection.

~~.2 Horizontal Tanks: ULC S601, complete with one external coat of red oxide primer to MPI #23.~~

2

- .3 Tanks inside buildings: CAN/ULC-S602.

- .4 Finishes:

- .1 Exterior of tank: a sandblasted surface preparation to reach a SSPC-SP6 epoxy paint finish, 5 to 7 mm thick;

- .5 Acceptable Products:

- .1 Granby;
- .2 Industrie Desjardins;
- .3 Replacement materials or products: approved by addendum according to Instructions to bidders.

1

2.2 PIPING, VALVES, AND FITTINGS

- .1 In accordance with Section 23 11 13 - Facility Fuel Oil Piping.
- .2 Piping located below product level equipped with either manual or automatic shut-off at storage tank.
- .3 Provide means for collecting spills at connection point between storage tank system and delivery truck, rail car, or vessel.

2.3 GROUNDING AND BONDING

- .1 To Section 26 05 00 - Common Work Results - Electrical.